

CONDITIONS GENERALES D'ACHAT

1-Application : Les présentes conditions générales d'achat s'appliquent de plein droit à tout achat de la société VVC : Machine de tests, consommables, prestations de services, moyens généraux, ...

Toute commande acceptée par le Vendeur implique, pour ce dernier, l'adhésion sans réserve aux présentes conditions générales d'achat sous réserve des éventuelles dérogations qui auraient été convenues par les parties, préalablement et par écrit, eu égard, notamment, aux propres conditions générales de vente du Vendeur.

2- Approbation : La vente est approuvée à la réception par VVC d'un AR de commande de la part du vendeur. Tout commencement d'exécution d'une commande vaut acceptation tacite des présentes conditions. Toute dérogation aux présentes conditions comme toute modification à la commande doit faire l'objet d'un écrit accepté par l'auteur de la commande. Le fait pour notre société de ne pas invoquer à l'encontre du fournisseur l'une quelconque des clauses ne vaut pas renonciation tacite au bénéfice desdites clauses.

3- Confidentialité : Tous documents confiés au fournisseur sont confidentiels. Aucune reproduction ni communication ne doit être faite. Leur restitution doit intervenir au plus tard lors de la livraison. Le fournisseur ne peut utiliser notre nom à titre de référence qu'avec l'accord de la direction de VVC

4- Livraison : Les délais de livraison doivent être respectés. L'engagement pris par le fournisseur sur son AR de commande devra être tenu. La commande pourra également être dénoncée / annulée en cas de dépassement des délais de livraison. VVC ne sera en ce cas pas redevable des factures émises par le fournisseur. En cas de non-conformité du produit ou service, nous nous réservons le droit d'annuler la vente ou de demander au fournisseur de remédier dans les plus brefs délais à la situation.

5- Transfert de propriété et de risques : Sauf stipulation expresse et écrite, le transfert de propriété des fournitures s'opère conformément aux règles du droit français de la vente, mais les risques afférents aux fournitures commandées ne nous seront transférés qu'au moment de la livraison. Toute clause de réserve de propriété ne nous est opposable que sur acceptation préalable expresse et écrite tant du service comptabilité de VVC.

6- Conformité des produits et services : Le fournisseur, professionnel averti, s'engage à livrer une fourniture conforme à nos besoins et à la réglementation en vigueur :

Les machines doivent être conformes au cahier des charges défini et aux normes d'essais en vigueur. Elles doivent également comporter le marquage CE et être accompagnées d'une déclaration UE de conformité aux directives qui lui sont applicables.

Les consommables devront être accompagnés d'un certificat de conformité comportant les résultats des tests effectués (si applicable).

Les prestations d'étalonnages devront être effectuées par du personnel qualifié par le laboratoire.

Si la prestation commandée est un étalonnage avec raccordement direct au Système International, le laboratoire devra pouvoir fournir sur demande son attestation d'accréditation en cours de validité ainsi que l'annexe technique démontrant sa compétence concernant la prestation réalisée. L'accréditation doit provenir d'un organisme signataire de l'accord multilatéral de reconnaissance d'équivalence « étalonnage » d'EA ou d'ILAC. Les rapports sur les résultats (certificat d'étalonnage, constat de vérification, etc.) portent obligatoirement dans ce cas la marque de l'organisme accrédité, ou une référence textuelle à son accréditation.

Si la prestation est un étalonnage dans un laboratoire non accrédité, les éléments suivants devront pouvoir être fournis à VVC sur demande : Méthode d'étalonnage / calcul d'incertitude / traçabilité des mesures / ressources humaines et logistiques du laboratoire / résultats des derniers audits internes / ...

Le fournisseur nous garantit contre tout vice, apparent ou caché et s'engage, selon notre choix, en cas de non-conformité, à réparer ou à changer la fourniture dans des délais très brefs

7- Paiement : Les factures seront transmises au service comptabilité de VVC par mail ou par courrier et devront comporter la référence de commande VVC, le numéro de SIRET et le numéro de TVA du fournisseur, ainsi que toutes autres mentions imposées par l'article 31 de l'ordonnance n°86-1243 du 1er décembre 1986. En cas de livraison intracommunautaire, la facture devra également comporter le colisage et la nomenclature. Les factures seront payées conformément aux stipulations figurant au recto du bon de commande. A défaut de celles-ci, toute facture est payable par virement à 30 jours fin de mois date d'édition de facture.

8- Incessibilité de la commande : En aucun cas, le fournisseur ne pourra céder directement ou indirectement à titre onéreux ou gratuit tout ou partie du contrat. Il ne pourra en aucun cas faire sous-traiter ou façonner sans notre accord préalable et écrit.

9- Résiliation : Dans le cas où le fournisseur n'exécute pas totalement ou partiellement l'une des quelconques obligations qui lui incombent, nous pourrions, à tout moment, résoudre ou résilier en tout ou partie de la commande.

10 - Assurance : Le fournisseur s'engage à souscrire toutes polices d'assurances pour les risques de dommages directs et indirects, prévisibles ou non causés de son fait ou du fait de la chose.

11- Loi applicable et juridiction compétente : En cas de litige, seul le Tribunal de LILLE sera compétent à moins que notre société ne préfère saisir toute autre juridiction compétente. L'interprétation et l'exécution des présentes conditions seront soumises au droit français

12- Évaluation des fournisseurs : VVC prévoit la sélection des fournisseurs par l'évaluation de ceux-ci. Les critères retenus pour l'évaluation sont : les compétences (personnel, certification ou accréditation...), la fiabilité des produits et services, la conformité administrative (qualité des documents remis), le respect des délais prévus, la politique tarifaire. En cas de doute sur les éléments à disposition de VVC, un audit (documentaire ou sur site fournisseur) pourra être exigé par VVC.

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF PURCHASE

1-Application: These general terms and conditions of purchase automatically apply to any purchase from VVC: Testing machines, consumables, services, general means, etc...

Any order accepted by the Seller implies, for the latter, the unconditional acceptance of these general terms and conditions of purchase subject to any derogations that may have been agreed by the parties, in advance and in writing, with particular regard to the Seller's own general terms and conditions of sale.

2- Approval: The sale is approved upon receipt by VVC of the receipt of the order from the seller. Any commencement of execution of an order constitutes tacit acceptance of these conditions. Any deviation from these terms and conditions as well as any changes to the order must be made in writing and accepted by the orderer. The fact that our company does not invoke any of the clauses against the supplier does not constitute a tacit waiver of the benefit of the said clauses.

3- Confidentiality: All documents entrusted to the supplier are confidential. No reproduction or communication may be made. Their return must take place upon delivery at the latest. The supplier may only use our name as a reference with the agreement of VVC's management

4- Delivery: Delivery times must be respected. The commitment made by the supplier on his order acknowledgement must be fulfilled. The order may also be cancelled if the delivery times are exceeded. In this case, VVC will not be liable for the invoices issued by the supplier. In the event of non-compliance of the product or service, we reserve the right to cancel the sale or to ask the supplier to remedy the situation as soon as possible.

5- Transfer of ownership and risks: Unless otherwise expressly stipulated in writing, the transfer of ownership of the supplies takes place in accordance with the rules of French sales law, but the risks relating to the supplies ordered will only be transferred to us at the time of delivery. Any retention of title clause shall only be binding on us if it has been expressly accepted in writing by VVC's accounting department.

6- Conformity of products and services: The supplier, a knowledgeable professional, undertakes to deliver a supply in accordance with our needs and the regulations in force:

The machines must comply with the defined specifications and the testing standards in force. They must also bear the CE marking and be accompanied by an EU declaration of conformity with the directives applicable to it.

Consumables must be accompanied by a certificate of conformity containing the results of the tests carried out (if applicable).

Calibration services must be performed by personnel qualified by the laboratory.

If the service ordered is a calibration with direct connection to the International System, the laboratory must be able to provide, on request, its valid accreditation certificate and the technical appendix demonstrating its competence regarding the service provided. Accreditation must come from a body that is a signatory to the EA or ILAC Multilateral Agreement on the Recognition of Equivalence "Calibration". The reports (calibration certificate, verification statement, etc.) must, in this case, bear the mark of the accreditation body, or a textual reference to its accreditation.

If the service is a calibration in a non-accredited laboratory, the following elements must be available to VVC on request:

Calibration method / calculation of uncertainty / traceability of measurements / human and logistical resources of the laboratory / results of the latest internal audits /...

The supplier guarantees us against any defect, apparent or hidden and undertakes, at our discretion, in the event of non compliance, to repair or change the supply within a very short period of time

7- Payment: Invoices will be sent to VVC's accounting department by e-mail or post and must include the VVC order reference, as well as any other information required by Article 31 of Ordinance No 86

1243 of 1 December 1986. In the case of intra-Community deliveries, the invoice must also include the packaging and the nomenclature. Invoices will be paid in accordance with the stipulations on the front of the purchase order. Failing these, all invoices are payable by bank transfer at 30 days end of month from the date of issue of the invoice.

8- Incessibility of the order: Under no circumstances may the supplier directly or indirectly transfer all or part of the contract, whether for a consideration or free of charge. Under no circumstances may it subcontract or shape without our prior written consent.

9- Termination : In the event that the supplier does not fully or partially fulfil any of his obligations, we may, at any time, terminate all or part of the order.

10 - Insurance: The supplier undertakes to take out all insurance policies for the risks of direct and indirect damage, whether foreseeable or not caused by its own fault.

11- Applicable law and competent jurisdiction: In the event of a dispute, only the Court of Lille will have jurisdiction unless our company prefers to refer the matter to any other competent court. The interpretation and execution of these conditions shall be subject to French law.

12- Evaluation of suppliers: VVC evaluates suppliers prior to selection. The criteria used for the evaluation are: skills (personnel, certification or accreditation, etc.), reliability of products and services, administrative compliance (quality of documents submitted), compliance with deadlines and pricing policy. In case of doubt about the elements available to VVC, an audit (documentary or on supplier site) may be required by VVC.

ALLGEMEINE EINKAUFSBEDINGUNGEN

1-Anwendung: Diese Allgemeinen Einkaufsbedingungen gelten automatisch für jeden Kauf bei VVC: Prüfmaschine, Verbrauchsmaterialien, Dienstleistungen, allgemeine Mittel,.....

Jede vom Verkäufer angenommene Bestellung bedeutet für den Verkäufer die vorbehaltlose Annahme dieser Allgemeinen Einkaufsbedingungen vorbehaltlich etwaiger Abweichungen, die von den Parteien im Voraus schriftlich vereinbart wurden, insbesondere unter Berücksichtigung der eigenen Allgemeinen Verkaufsbedingungen des Verkäufers.

2- Genehmigung: Der Verkauf wird nach Erhalt einer Auftragsbestätigung vom Verkäufer durch VVC genehmigt. Jeder Beginn der Ausführung eines Auftrags stellt eine stillschweigende Annahme dieser Bedingungen dar. Abweichungen von diesen Bedingungen sowie Änderungen der Bestellung bedürfen der Schriftform und der Zustimmung des Bestellers.

Die Tatsache, dass sich unser Unternehmen auf keine der Klauseln gegen den Lieferanten beruft, stellt keinen stillschweigenden Verzicht auf den Nutzen dieser Klauseln dar.

3- Vertraulichkeit: Alle dem Lieferanten anvertrauten Unterlagen sind vertraulich. Es darf keine Vervielfältigung oder Weitergabe erfolgen. Ihre Rücksendung hat spätestens bei der Lieferung zu erfolgen. Der Lieferant darf unseren Namen nur mit Zustimmung der Geschäftsführung von VVC als Referenz verwenden.

4- Lieferung: Die Lieferzeiten müssen eingehalten werden. Die Verpflichtung des Lieferanten auf seiner Auftragsbestätigung ist zu erfüllen. Der Auftrag kann auch storniert werden, wenn die Lieferzeiten überschritten werden. In diesem Fall haftet VVC nicht für die vom Lieferanten ausgestellten Rechnungen. Im Falle einer Nichterfüllung des Produkts oder der Dienstleistung behalten wir uns das Recht vor, den Verkauf zu stornieren oder den Lieferanten aufzufordern, die Situation so schnell wie möglich zu beheben.

5- Eigentumsübergang und Gefahren: Sofern nicht ausdrücklich schriftlich etwas anderes vereinbart ist, erfolgt der Eigentumsübergang der Lieferungen nach den Regeln des französischen Kaufrechts, jedoch gehen die Risiken im Zusammenhang mit den bestellten Lieferungen erst zum Zeitpunkt der Lieferung auf uns über. Eine etwaige Eigentumsvorbehaltsklausel ist für uns nur dann verbindlich, wenn sie von der Buchhaltung von VVC ausdrücklich schriftlich akzeptiert wurde.

6- Konformität von Produkten und Dienstleistungen: Der Lieferant, ein sachkundiger Fachmann, verpflichtet sich, eine Lieferung in Übereinstimmung mit unseren Bedürfnissen und den geltenden Vorschriften zu liefern:

Die Maschinen müssen den definierten Spezifikationen und den geltenden Prüfnormen entsprechen. Sie müssen außerdem mit der CE-Kennzeichnung versehen sein und von einer EU-Konformitätserklärung zu den für sie geltenden Richtlinien begleitet sein.

Den Verbrauchsmaterialien ist eine Konformitätsbescheinigung beizufügen, die die Ergebnisse der durchgeführten Prüfungen (falls zutreffend) enthält.

Die Kalibrierdienstleistungen müssen von qualifiziertem Personal des Labors durchgeführt werden.

Handelt es sich bei der bestellten Dienstleistung um eine Kalibrierung mit direktem Anschluss an das Internationale System, muss das Labor auf Anfrage seine gültige Akkreditierungsurkunde und den technischen Anhang vorlegen können, aus dem seine Kompetenz bezüglich der erbrachten Dienstleistung hervorgeht. Die Akkreditierung muss von einer Stelle erfolgen, die Unterzeichner der multilateralen EA- oder ILAC-Vereinbarung über die Anerkennung der Gleichwertigkeit ist "Kalibrierung". Die Ergebnisberichte (Kalibrierzertifikat, Prüfbescheinigung usw.) müssen in diesem Fall das Zeichen der Akkreditierungsstelle oder einen textlichen Hinweis auf ihre Akkreditierung tragen.

Handelt es sich bei der Dienstleistung um eine Kalibrierung in einem nicht akkreditierten Labor, müssen dem VVC auf Anfrage folgende Elemente zur Verfügung stehen: Kalibriermethode / Berechnung der Unsicherheit / Rückverfolgbarkeit der Messungen / personelle und logistische Ressourcen des Labors / Ergebnisse der letzten internen Audits /.....

Der Lieferant garantiert uns gegen offensichtliche oder versteckte Mängel und verpflichtet sich nach unserem Ermessen bei Nichteinhaltung, die Lieferung innerhalb kürzester Zeit zu reparieren oder zu ändern.

7- Bezahlung: Die Rechnungen werden per E-Mail oder Post an die Buchhaltung von VVC geschickt und müssen die VVC-Bestellnummer, sowie alle anderen in Artikel 31 der Verordnung Nr. 86-1243 vom 1. Dezember 1986 geforderten Informationen enthalten.

Bei innergemeinschaftlichen Lieferungen muss die Rechnung auch die Verpackung und die Nomenklatur enthalten.

Rechnungen werden gemäß den Bestimmungen auf der Vorderseite der Bestellung bezahlt. Andernfalls sind alle Rechnungen per Banküberweisung am 30. Tag nach Monatsende ab Rechnungsdatum zu bezahlen.

8- Unmöglichkeit der Bestellung: Unter keinen Umständen darf der Lieferant den Vertrag ganz oder teilweise direkt oder indirekt übertragen, sei es gegen Entgelt oder kostenlos. Unter keinen Umständen darf es ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung weitervergeben oder formen.

9- Kündigung : Für den Fall, dass der Lieferant seinen Verpflichtungen nicht oder nicht vollständig nachkommt, können wir die Bestellung jederzeit ganz oder teilweise kündigen oder beenden.

10 - Versicherung: Der Lieferant verpflichtet sich, alle Versicherungen für die Risiken von direkten und indirekten Schäden abzuschließen, unabhängig davon, ob diese vorhersehbar sind oder nicht, die durch eigenes Verschulden.

11- Anwendbares Recht und zuständige Gerichtsbarkeit: Im Falle einer Streitigkeit ist nur das Gericht von Lille zuständig, es sei denn, unser Unternehmen zieht es vor, die Angelegenheit an ein anderes zuständiges Gericht zu verweisen. Die Auslegung und Ausführung dieser Bedingungen unterliegt dem französischen Recht.

12- Lieferantenbewertung: VVC sieht die Auswahl der Lieferanten durch Bewertung vor. Die für die Bewertung verwendeten Kriterien sind: Fähigkeiten (Personal, Zertifizierung oder Akkreditierung, etc.), Zuverlässigkeit von Produkten und Dienstleistungen, administrative Konformität (Qualität der eingereichten Dokumente), Einhaltung von Fristen und Preispolitik. Im Zweifelsfall über die VVC zur Verfügung stehenden Elemente kann von VVC ein Audit (Dokumentation oder vor Ort beim Lieferanten) verlangt werden.